

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Camion (châssis)	VOLVO	F 12 - 8 x 4 (modification CH 6x4)	CH 3850 65

Constructeur VOLVO TRUCK CORPORATION, Göteborg (S) ou Gent (B)
 Identification sur la plaquette du constructeur "F 12 - 6x4"
 devant le N° du châssis "Y..H12FD2.." / "ML" ou "L" derrière le No du châssis
 Plaquette constructeur à gauche, à l'intérieur de la porte
 N° du châssis à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, devant roue avant
 Identification du moteur "TD 120 FC" ou "TD 120 GA" à droite, à l'avant latéralement sur le bloc *
 Importateur principal Automobiles VOLVO SA., 3250 Lys
 Véhicule homologué YV2R12FD20A021099 NL

Châssis
 Nombre d'essieux 4 (+++) Nombre de roues 12
 Direction mécanique, assistance hydraulique, sur le 1er et le 2ème essieu
 Transmission mécanique, synchronisées
 Nombre de vitesses 14 ou 16 Entraînement AR = essieu double
 Frein de service à air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur l'essieu double à l'arrière
 Frein auxiliaire mécanique, à ressorts progressif, à expansion int. agissant sur le 1er et le 1ème essieu
 Frein d'arrêt à ressorts
 Ralentisseur frein à courants de Foucault
 Contrôle 2 circuits manomètre double, lampe-témoin et vibreur

Moteur	<u>VOLVO</u>	Type	<u>*)</u>
Marque	<u>en ligne</u>	Temps	<u>4</u>
Construction	<u>D</u>	Position	<u>avant</u>
Carburant	<u>eau</u>	Nombre cylindres	<u>6</u>
Refroidissement	<u>130,175</u>	Course	<u>150,0</u>
Alésage	<u>11972</u>	CV-impôt	<u>60,97</u>
Cylindres	<u>*)</u>	à l/min	<u>2050</u>
Puissance en kW	<u>*)</u>	à l/min	<u>*)</u>
Bruit à l'arrêt	<u>1 pot 1210 x ø 265 mm</u>		
Silencieux			
Mesure des gaz	<u>ECS-24, Bacharach : TD 120 FC = 6,5</u>		
Déparasitage	<u>- TD 120 GA = 4,5</u>		

Carrosserie cabine avancée
 Nombre de portes 2 Compteur de vitesse tachygraphe
 Ceintures secure av - ar -
 Cale 2/400x300x230 mm Retroviseurs gauche + droite
 Antivol -
 Nombre de places 2 ou 3 av. 2 ou 3 centre - ar -
 Dimensions §) Intérieur extérieur
 Longueur - Empattements +) /
 Largeur - 2500 Essieu double av +++) ar 1370
 Hauteur - Voies av - ar -
 Porte à faux av 1300 Voies av 1945 - 2050
 ar 1818 - 1830
 Distance volant - vers l'avant du véhicule - Braquage ° g - d -

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	<u>6100</u>	<u>4100</u>	<u>10200</u>
Charge utile	<u>(empattement 5985 mm)</u>		
Poids total	<u>2x6500</u>	<u>2x10000</u>	<u>32000</u>
Pneus	<u>12.00-20</u>	<u>12.00-20</u>	<u>++)</u>
Ply / bar	<u>18 / 8,5</u>	<u>18 / 8,5</u>	
Charge	<u>2x7500</u>	<u>2x13000</u>	
pour V max	<u>105</u>	<u>105</u>	
Jantes	<u>-</u>	<u>-</u>	
Gar. poids remorquable avec/sans frein	<u>-</u>		
Garantie poids de l'ensemble	<u>65000</u>		
avec arbres intermédiaires	<u>100000</u>		
Charge garantie sur le toit	<u>-</u>		
Vitesse maximale selon le constructeur	<u>100</u> km/h		
testée	<u>-</u> km/h à l/min <u>-</u> au moteur <u>-</u> prise de force		

Equipement					
Feux de route	HCR	(E)			
Feux de croisement	HCR	(E)			
Feux de position	A	(E)			
Feux rouges	R-S1	(E)			
Feux stop	R-S1	(E)			
Climoteurs	av 1	(E)	5 (E)	ar 2a	(E)
Catadioptrés	av			ar I	(E)
Feux de gabarit	av §)			ar	
Feux arrière de brouillard	B	(E)			
Feux complémentaires	ER	(E)			
Eclairage plaque	1/ combiné				
Essue-glace	3/balais				
Avertisseurs	BOSCH CH 5 0301 07 avec/ sans lave-glace				
	ou d'autres modèles homologues				

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion		
Marque et type	V O L V O F 1 2 - 8x4		
Homologation			
N°	CH	3850 65	
Carrosserie			
Places	total	2 ou 3	avant 2 cu 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage		Carburant D
Charge utile	sel. le véhicule		CV-impot 60,97
Poids total	28000	Cylindree	11972

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Puissance du moteur : type TD 120 FG = 265 kW (360 CV) DIN à 2050 t/min, mesure à l'arrêt = 78,0 dB/A 1540 pour ac et ab
TD 120 GA = 227 kW (309 CV) DIN à 2050 t/min, = 77,0 1650 pour ab
= 74,0 1650 pour ac
- **) Frein à ressorts : pression de service + libération de secours passant par soupape de garde 4 circuits; desserrage mécanique par vis aux cylindres.
- +) Empattement : d'origine: 3685 / 3885 / 4685 / 4985 / 5285 / 5585 mm;
l'importateur est autorisé à modifier l'empattement de 3000 à 6000 mm;
ces modifications seront marquées par un "M" frappé derrière le No du châssis.
- ++) Variétés de pneus : 11.00 - 22,5 16 PR AV 2x6000 (7,75) AR 2x10900 (7,75) Vmax 105 km/h
13.00 - 22,5 18 PR 2x7500 (8,50) 2x13000 (8,50) 105 km/h
12/70 - 22,5 2x6500 (7,00) 2x15000 (7,00) 105 km/h
13/70 - 22,5 2x7500 (7,00) 2x13050 (7,00) 105 km/h
(ou d'autres pneus adéquats)
- +++) Essieu double AV : montage d'un 2ème essieu de direction par l'importateur;
empattement de 1500 à 2000 mm (marqué par un "L" derrière le No du châssis).
- §) Les dimensions, les poids, l'équipement et le braquage seront contrôlés à l'immatriculation.

Inscription dans le permis de circulation:

122 - autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50;
le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Camion
(châssis)

V O L V O

F 1 2 - 8 x 4
(modification CH 6x4)

CH 3850 65

Fiche complémentaire

I

Complément du 21.09.82 - jak

Insonorisation : complément du BT CH 3850 65 du 08.03.82
- écrans de réflexion: des deux côtés dans les passages des roues
et des deux côtés au dos de la cabine, ramenés vers l'avant;
- ventilateur Visco à 8 pales, ϕ 700 mm.

Silencieux : variante I : 1 pot 1000 x ϕ 320 mm

Insonorisation : - écrans de réflexion: des deux côtés dans les passages des roues
et des deux côtés au dos de la cabine, ramenés vers l'avant.

Mesure du bruit : avec le véhicule en marche, voir fiche des émissions "ad1"
Mesure à l'arrêt : moteur type TD 120 FC = 78,0 dB/A à 1540 t/min pour ac et ab
moteur type TD 120 GA = 77,0 dB/A à 1650 t/min ab
74,0 dB/A à 1650 t/min ac

Silencieux : variante II : 1 pot 600 x ϕ 550 mm

Insonorisation : - tabliers caoutchouc des deux côtés à la cabine 1800 x 500 mm
- ventilateur Visco à 8 pales, ϕ 750 mm.

Mesure du bruit : avec le véhicule en marche, voir fiche des émissions "ad2"
Mesure à l'arrêt : moteur type TD 120 FC = 75,0 dB/A à 1540 t/min pour ac et ab

Camion (châssis)

V O L V O

divers

CH 3850

.. 65

FICHE D'INFORMATION I (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 16.07.1982 /Ba

Valable pour les numéros d'homologation suivants:

CH 3850 38	CH 3850 52	CH 3850 59
39	54	60
44	55	61
45	56	62
50	57	63
51	58	64

Empattement : L'importateur est autorisé par le constructeur à procéder à des modifications de l'empattement de 3000 à 6000 mm.

Complément du 13.06.84 à Berne - Gau

Valable pour les numéros d'homologation suivants:

CH 3850 52	CH 3850 64	CH 3850 70
57	65	71
58	66	72
59	67	73
60	68	74
61	69	75

VOLVO (SUISSE) SA., indique les modifications effectuées par elle-même à l'empattement et les montages d'essieux supplémentaires par une lettre-code frappée derrière le No du châssis.

"M" = indique une modification de l'empattement

"N" = indique le montage d'un essieu derrière l'essieu entraîné

"V" = indique le montage d'un essieu devant l'essieu entraîné

"L" = indique le montage d'un essieu dirigé.

Cette lettre-code ne fait pas partie du No du châssis et ne doit pas être reportée sur le formulaire 13.20 dans la rubrique 23 (numéro du châssis).

Complément du 13.06.84 (remplace la fiche II du 06.03.84)

Fiche complétée